

Sompadokancho Sondex

Konknnintli Potrkarita

Konknni potrkarita jivi asa? 02 Febrer 1889 disa Ppoilem Konknni nemallem Udentichem Sallok Punneant uzvadda ailem. Tea kalla velo vichearvont Eduardo Jose Bruno de Souza hannem tem zolmank ghalem. Hem nemallem Konknnichie Romi lipint aslem. Te uprant anik zaitim nemallim ailim, tim-i Romi lipintuch aslim. Itihas sangta te pormannem khub nemallim uzvadda ailim punn tim chodd temp tigonk xoklim nant. Tatuntlim kaim jivont asat tim – 1915 vorsa suru zalolem masik ‘Dor Mhoineachi Rotti’; 1932 vorsa suru zalolem satallem ‘Vauraddeancho Ixti’; 1983 vorsa suru zalolem masik ‘Gulab’; 2018 vorsa suru zalolem satallem ‘Fuddari’ ani 2022 vorsa suru zalolem satallem pan ‘Konknni Daiz’. Konknni mon’xank hi obhimanachi gozal, punn tantunt potrkarita asa?

Potrkarita mhunnlear mhaiiti ekthaim korpachi, vixlexonn korpachi ani lokam koddem vanttpachi prokriya. Hi ekthaim keloli mhaiiti lekh, kotha, prosaronn, ‘social media’-cher ghalun ti sador korumieta. Mahiti mhunnlear mukhlopnnan batmi asta ji disalleancher, reddiocher vo TV chenolancher vitraumieta. Hi batmi zaun asa ek ghoddnni, ti ghoddli toxo, ochuktayen, sonkxiponnan ani spoxtt’tayen loka meren haddop. Konknnint chalu aslolem ekuch disallem ‘Bhangarbhui’ ani kaim ‘news channels’ potrkarita kortat punn tatunt Romi lipintli potrkarita aspavta? Srujon’xil sahityak ami potrkarita mandli zalear pasun ti khori potrkarita zainam. Hacho orth voir u’lekh kela, tatunt ti jivit korunk zainam oxem-i nhoi. Amchem mot ti jivi korch. Konknnintli potrkarita Romi lipint poili aili mhoonn ami miroum-ia ani ti amchea nemalleantleanui vevharant yeunchi he khatir paulam marum-ia.

– Vincy Quadros & Pri. Myron Jeson Barreto

Oparinchem Bhanddar

- **Doivan boroilam tem konn kaddit?**
Who can take away what luck has written?
- **Moddem thoim roddnnem.**
Where there is corpse, there is crying.
- **Chamarachea devak khetriachi puza.**
To the god of chamars, worship of sandals.
- **Kazarak zoti mornnak mati.**
Dowry for marriage and mud for the burial.
- **Monn mhunn vo cheallis xer mhunn.**
Say a maund or 40 seers, it is the same.
- **Apli saulli aplea paim-ia tolla.**
One’s shadow is below one’s feet.
- **Sankistanvank Mis nam.**
The sacristan has no Mass.

Pri. Antonio Pereira, sj



chitr-kotha

Potrkar

Hanv potrkar pen zhoroitam
Somazak bori vatt dakhoitam
Sorkarak sodam taxit ravtam
Mhojeruch sonkoxtt oddttam
Kednam-i chuki-i boroitam
Lokachi utram-i pochoitam
Penachi nixttha samballttam
Potrkaritecho man rakhtam

BHURGEAM KANNI

Choutho Mandament

Dis Aitar aslo. Jeferin aplea vho ddlea maxenager gelolo. Tednanch maxenacho dhakto put dotornik thaun ghora portolo.

“Mammi, mhaka krizmak kaddla.” Khuxal zaun maxenachea putan sanglem.

“Porbim Sansio.” Jeferinan taka hat dilo.

“Dev borem korum. Tumchie igorjent kednam krizm?” Sansion dusrie firgojntlea Jeferinak vicharlem.

“Mhaka-i hea vorsak krizmak kaddla. Tench hanv tumkam sangonk ailolom.” Jeferinan sanglem. Sansion taka porbim dilim.

“Dotornik kitem mhotvachem mhonn sanglam tumkam?” Jeferinan vicharlem.

“Ek ani don? Soglle mhotvachem mhonn sanglam.” Sansion hatvare korit sanglem.

“Dha mandament zor sarke somzun ghetle zalear tatunt asa ti xikvonn jivita ekdor’ gorjechi oxi amchi titcher mhu nntta. Her chodd-xi dotorn ami Misa vellar uchartat. Mhonttoch dha mandament amkam jivitachim mulyam xikoitat khoim. Dekhun hanv te somzun ghevachcho yotn kortam.” Jeferinan sanglem.

“Hanv te soglle tonddpath zannam.” Hem Sansio-n sangpak, tachi avoi udok gheun yetanam thoddem udok tachea pustokacher poddlem. Hem polleun Sansio challvollo.

“Dixitti poddonam ge tuka? Sogllim pustokam olim kelim.” Sansio-n aple avoicher mottean dhengso ghalo. Jeferin begi-begin uttho ani aplea bolsantlo lens kaddun tachim pustokam pusunk laglo.

“Choutho mandament sangta, ‘Avoi-bapaink ani vho ddilank man diuncho.’ Hem tumkam xikounk nam Sansio?” Jeferinan vicharlem. Sansio tondd vankdde korun gelo. “Maxen, tunvem Sansiok kaim mhunnlem nam tem bore m zalem. Ujeant petrol poddttolem aslem.”

Maxenan Jeferinak lagim kelo ani taka poxet mhunnlem, “Mhojea putakui tuje bhoxen ginean ailear puro.” Jeferin kitloch vell maxenachie vengent ravlo.

Dekh: Somazachim mull-tovam bhurgeank xikounk zai.



Tumchim borpam dhaddunk namo:
konknnidaiz@gmail.com
Sompork: 9822587498; 9923539749

Svobhimani Haves

Digital Bharot: 76% tornattim mobaila vorvim sompork sadtat

Mobail hi soglleank gorjechi vost tharlia. Bhurgeanchem xikop ais tacheruch sata. Punn thodde tacho durupioḡ kortat, he vixim Luiza Pereira e Luis aple vichear manddttta.

Amchea dispott’ttea ajivitant sonvad korunk ani zannvikai gheunk ami veg-veglim upkoronnam zoxem mobail, *internet* adi. vaportat. Covid-achea kallant xallechea/kolejichea vidyarthiank ghorant ravon mobailacher/lepttopacher *online classes* gheunchio poddlio. Dekhun chodd-xea tornatteank atam *assignment* ani aplea ixttam lagim sompork sadunk mobail ek chaltem sadhon zalam.

MOBAILACHO VAPOR

Halinch bhaiir sorlolea *Annual Status of Education* ohovala pormannem Bharotantlim

sumar 57% 14-16 vorsam pirayechim tornattim xikx-onnache *assignment* korunk ani ginean mellounk mobail vaportat. Sumar 79% chedde ani 73.4% cheddvam *chatting* korunk vaportat oxem hea ohovalant spoxtt kelam. Kerelak 14-16 vorsam pi-rayechim tornattim chodd promannant (80%) mobail xikxonna khatir ani 90% som-pork sadhon koxem vaportat. Punn, Bihar, Jharkhand ani Madhya Pradesh hea rajyamni mobailacho vapor komi pro-mannant zata.

2018 vorsa graminn vatthar-amni sumar 36% lok mobail



vaportale te 2022 vorsa 74% pavleat. Toxem polleunk gear, 2022 vorsa 19% 14-16 vorsam pirayechim tornattim mobailacho vapor kortalim tim atam 31% zaleant. 14-vorsam pirayechea tornatteam koddem 27% ani 37.8% 16-vorsam pirayechea tornnatteam lagim svotacho mobail asa mhoonn ho ‘sur-vey’ sangta. Bharotant sumar 36.2% cheddea lagim za-lear 26.9% cheddvam lagim svotacho mobail asa. 70.2%

chedde ani 62.2% cheddvam mobail *assignment* korunk ani sompork sadhon koxem vaprunk ghetla mhoonn ti ‘sur-vey’ sangta.

SUROKXECHI ZAGRUTAI

Zaitea vaddloleank mobaila-chie surokxa vixim zagrutai nam. Punn, 62% tornattim *spam call* koxem *block* korchem, 55.2% zonn am aplo facebook/instagram account koso *private* dovorcho ani 57.7% zonn am aplo *password*

bodlunk tankam mahiti asa. Kerela, Karnattok, ani Andhra Pradesh hea rajyantlea ched-dvank chedd eam poros mobailachie surokxe vixim odik zagrutai asa. 90% tornatte-ank ‘YouTube video’ *down-load* korunk ani to dusreank pattounk zannvikai asa.

2018 vorsa graminn gho-rabeamni sumar 90% sado mobail ani fokot 36% ‘smart-phone’ aslo te 2022 vorsa 74% zale ani gelea vorsa te 84% ghorabeamni pavleat. Dijittol Bharot hie yeuzonne khala bhurgeanchem xikop sompork sadhonantlean zata tantunt *Virtual training* ani *Artificial Intelligence*-ancho aspav asa. Hancha faido kad-dun vidyarthiamni boro fuddar

Luiza Pereira e Luis



Potrkarita Dis Khas

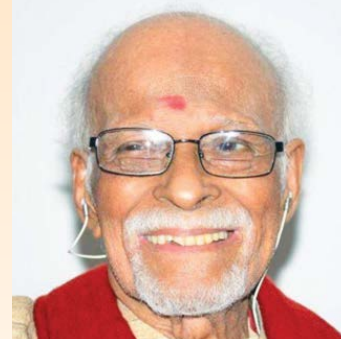
Gõykar Potrkar Lamberto Mascarenhas

Noxibvontto moniszojovitchi xembhor vorsam jiyeta ani somazak kitem tori dovrn veta. Oxea mon’xank polleunk, mellonk, tache koddem ulounk bhag zai asta. Amchea jivitant ailolo osoch ek Gõykar borovpi, Bharotiy svotontr soinik ani potrkar Lambert Mascarenhas. Aiz ‘Konknni Potrkarita Dis’-a nimtan tacho ami ugddas kortat.

Tachem purai nanv Emidio Francisco Lamberto Mascarenhas. Tacho zolm Colva ganvant 17 Setembr 1914 disa zalo. Tachem mullavem xikop Poona zalem ani uprant to St. Xavier’s College, Mumbai hanga xiklo. To ek nixthavan Bharotiy aslo. Tannem ek nichev kelolo ki apunn Gõy Purtugezanchea hatantlean mukt zatokoch kazar zatolo mhoonn. Tannem aplo nichev

pal’llo ani Gõy mukt zaun dha disamni mhunnlear 29 Dezembr 1961 disa tachem kazar zalem. Tachie ghorkarnichem nanv Dr. Jolly Mascarenhas. Chear bhurgeancho to bapui.

Lambertan apli potrkarita Mumboi suru keli jednam to ek potrkar koso ‘Morning Standard’ hea potra khatir bhorti zalo. Tannem Mumboichea ‘Bombay Sentinel’, hea potra khatir B.G.Horniman sompadok astanam up-sompadok mhoonn zhutti samball’li. Uprant to ‘Onlooker’ potra khatir Adhari Sompadok mhoonn vauronk laglo. Te magir tannem ‘Goan Tribune’ hea potrant uddi ghetli kiteak hea potrantlean taka Gõya khatir vauronk sond mell’li. Uprant to tacho sompadok zalo. 1961 vorsa Gõy mukt zatokoch tannem The Navhind



Times hea potrant rig ghetli ani tache uprant to ‘Goa Today’ hea nemalleachem sompadon korunk laglo.

To ek boream poiki lekhok aslo. Tannem Bharot svotontr loddea voir zaitem likhann kele. Goa Tribune, hem potr Gõychie mukti khatiruch omplelem mhunnlear zata. Hanga vaurtanam tannem Gõyant vaurtolea Purtugez

samrajya virudh khub boroilem ani Bharotiy fuddarianchem toxench Purtugez xasonachem lox oddun ghetlem. Apnnacher boroita mhoonnun Purtugez sorkaran taka ek dis Mumboichean Gõyant yetanam ottok kelo ani kheast mhoonn Gõyant yevpachi tacher bondi ghali. Tednam to National Congress (Goa) pongddant samil zalo.

Lambertan apli kollaxi pustokam borounui dakholi. Tannem zaitim pustokam boroilim, tatunt 1955 vorsa chhapolea ‘Sorrowing Lies My Land’ hea pustokan taka nam’na melloili. Hem pustok mhunnlear Bharotiy rajkarnni Rammanohar Lohia hannem Purtugezam virud’dh choloilolo ek kalponik loddo aslo. Nam’nek pavlolim tachim her pustokam asat, ‘The First City’, ‘In the Womb of

Saudade’, ‘The Greater Tragedy’ ani ‘Heartbreak Passage’

Lambert Mascarenhas hannem kelolo boro vaur Gõyantuch nhoi tor Gõya bhairui vakhanddla ani taka zaite purosar ani bhouman bhethoileat. Tantuntle mukhel zaun asat - potrkarite khatir 2004 vorsa Laxmidas Borkar Memorial Award; 2014 vorsa Gõycho sorv-unch nagri purosar ‘Gomant Vibhushan’ ani 2015 vorsa Bharotantlo choutho sorv-unch nagri purosar ‘Padma Shri’ bhethoila.

Lambert Mascarenhas 27 Jun 2021 disa 106 vorsam pirayer devadhin zalo. ‘Konknni Potrkarita Dis’-a hea mhan Gõykarak amcho solam’.

– Vincy Quadros



Kovita

Ek-ek Khinn Sotaita

Mon hem laglam toddik
Nodor legit mhoji bhirbhirta
Paul fuddem soronam chalik
Kudduch polle hi loklokta

Itlo oskot zalom hanv Deva!
Kudd hi zodd vojem koxem lagta
Somazant kainch uronk nam
Sangata aslole ixtt legit hansta

Konnak sangom, konnak roddom
Dukam sukon rogot vhanvta
Kuddik zatole tras sonsum nozo
Kiteak somaz ho mhaka vegllaita?

Naka anik sonvsarantlem sukh
Vellacho ek-ek khinn sotaita
Deva tujea vengent vhor mhaka
Kiteak tum oso mhaka polleta?

– Edvin Fernandes



Konn Ti Sangat?

Piddestanchi dekhrekha korta
Jiv aplo dhokeant ghalun
Vokhdam vellar dita
Apli tan-bukh visron
Kallji tanchi ghetla
Naka tem onnbhovta
Vaitt bore msonsta
Tiche sadie chukicho
Zaite-dam ami dongor korta
Jezu Kristak khillaila toso
Tikai khursar khillaita
Jivitant dukhi asonui
Soglleank hanstea
Tonddan zapaita
Tor sangat...
Konn ti?
Tich ti bhougunny
Nors vortota
Amcho solam’ tika

– Justiniano Fernandes



Mhunn’nni

Dhon Mellovop Sompem, Tigovop Kotthinn

Monis zogpa khatir khata kai khavpa khatir zogta ho vixoi vegllo. Punn zogpa khatir vo khavpa khatir taka poiso lagta ani to poiso aito mellonam. Poixam khatir taka dhoddpodd korchich poddttta. Soglle lok poixam fattlean dhanvtat. Khub poiso kortat. Punn to koso moddop, kitlo moddop ani khuim moddop hachem ginean zaka asta toch sonvsarant yoxosvi zaunk pavta. Kaim lok poiso hatant ailo ki koso-i moddttat ani kabar zatokoch magir tancher bhik magpachi palli yeta. Punn kaim huxar ani budhvont lok mat poiso koso santhovop hem polletat. Oxeach eka mon’xan poixanchi koxi udhollpot’tti keli tachi hi kanni.

Eka ganvant dog bhav ravtale. Ek dis hea bhavam modem zom’ni velean kizil nirmann zalem. Vadavadi vaddli ani kes korttant geli. Korttachea nirnnoyan hea dogainchea vantteak bapailie istitticho dha-dha lakh ailole. Punn sat vorsam uprant eklo bhav lakhadix zalo zalear dusro gorib urllo. Hea khatir kes porot voir sorli.

Neayadhixan eka bhavak vicharlem, “Tujea vho ddlea bhavan sat vorsant dha lakh koxe moddle?”

“Mhozo bhav koslench kam’ korinaslo. To sogllim kamam nokram koddlean korun ghetalo. Apunn paim-iar paim ghalun bhattkar-so bostalo. Nokramni tacho faido ghetlo. Poixanchi ofra-tofor korun taka luttlo. Tea nokrank poixanchi itli chottok lagloli ki ek rupia khorch ailear xembhor rupia dakhoun urlole poixe te aplea bolsant ghaltale. Oxem korun-korun mhojea bhavache poixe sample. To don vellchem jevnnak padixer zaunk laglo.” Dhkattea bhavan dukhest zaun sanglem.

“Borem, tukai dha lakh mell’l’lole nhoi? Te tunvem koxe moddle?”



Neayadhixan vicharlem.

“Amchea zannnteleamni amche khatir isttett korun dovorlia mhoonn ami tanche upkar mandunk zai. Poixe mell’l’leat hacho orth ami aite boson te khavop oxem zainam. Ami porixrom’ korunk zai. Dha lakh mellttokoch legit hanvem koxtt korop soddlem nam. Mhoje koddenui nokor asat punn hanv tankam matui patienaslom. Karonn poixanchi hav soglleank asta. To borea mon’xank vaitt korta. Dekhun khav vevharant barik lox dovortalom. Nokor gudd’dilasav korche nant hachi zotnai ghetalom. Tanche borabor hanvui kamam kortalom. Mhonnttokoch tankam khaunk mellonaslem. Tanchea kamacho mobodlo hanv tankam nam-chuktam ditalom. Punn mhojea vho ddlea bhavak vevhar-ginean naslem mhoonn to foslo. Aiz tache koddem don vellchem jevonnn jevpakui poixe nant. Tannem soglle m allsaven vhogddaillem. Aple poixe hanvem khale oso to mhojer arop korta ani mhojie girestkaycher kudd’dotta. Khorem mhunnlear tannem apleach paim-iar fator marun ghetla.” Dhaklea bhavan sanglem.

Neayadhixak tache mhu nnnem pottlem. Dogainchea puraveamni neayadhixan topasnni keli ani girest bhavalem mhunn’nnem khorem mandun dhaktea bhavachi vho ddlea bhavan bodnami keli mhoonn kheast formaili. Dhon mellovop sompem punn tem tigovop kotthinn hem vho ddlea bhavak pottlem.

Dr. Vaman R. Naik



Bhokti Git

Nitol Kalliz

Nitol kalliz aslear tujem
Sogllen ch tuka dista bore m
Koslich tuka bhirant asonam
Nitol kalliz aslear tujem

Kalliz tujem ani mhojem
Eka zolltea ujea sarkem
Kallzant amchea bi mogachem
Sukhi korta jivit amchem

Nitol kalliz aslear tujem
Rupnnem tujem dista bore m
Konnachich tuka nosai zainam
Nitol kalliz aslear tujem

Nitol kalliz aslear tujem
Jivit sodanch soroll samkem
Konnui tuka fotttounk xokonom
Nitol kalliz aslear tujem

– Richardson Colaco



VOZRAM

Ontor-zallachem Novol!

Hea ontor-zallan sonvsar sogllo
Kelam ek vho ddlem novol
Aban marloli fuski poriant
Ghoddye chondrar marit paul!

Khalteponn!

Mon’xachem khalteponn
Zaun asa tachie jinneachea
Pustokacho prothom’ odheai!

Khann ani Jivon!

Tunvem tea sonvsarant
Vanchche khatir khaunche xivai
Khaunche khatir vanchchem nhoi!

Khubel!

Nhoitlo to ubhir baye
Polleunk kitlo golizo go
Tatuntlean udeunche khube te
Khaunk kitle ruchik go!

– Dr. Austin D’Souza Prabhu

